The camping company of

PiNCAMP paquete de reservas para España y Francia

Version 1.3, noviembre 2026

Die PiNCAMP GmbH, nachfolgend PiNCAMP genannt, ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach deutschem Recht und Sitz in der Hansastr. 19, 80686 München, eingetragen im Handelsregister München unter der Registernummer HRB 203240.

Über die Webseite www.ANWBcamping.nl powered by PiNCAMP können Campingplätze am ANWB-Campingplatzreservierungssystem teilnehmen. In diesem Vertrag haben die PiNCAMP GmbH (nachfolgend: „PiNCAMP“) und der Campingplatz (nachfolgend: „Campingplatz“) Vereinbarungen getroffen, wie Urlauber direkt über www.ANWBcamping.nl einen Stellplatz oder eine Mietunterkunft auf dem Campingplatz reservieren können. Die Campingplätze nehmen die Reservierungsanträge direkt entgegen und bearbeiten sie. Für die Vermittlung eines Kunden (im Folgenden: der „Kunde“) an den Campingplatz (im Folgenden: der „Campingplatz“) stellt PiNCAMP eine Provision in Rechnung. Der vorliegende Vertrag ersetzt alle Verträge, die zwischen den Parteien in Bezug auf frühere Vereinbarungen zwischen den Parteien über die Reservierung von Campingplätzen geschlossen wurden.

PiNCAMP GmbH, denominado PiNCAMP en lo sucesivo, es una sociedad de responsabilidad limitada conforme a la legislación alemana con domicilio social en Hansastr . 19, 80686 Múnich, inscrita en el Registro Mercantil de Múnich con el número de registro HRB 203240.

Los campings pueden participar en el sistema de reservas de campings ANWB a través de la página web www.ANWBcamping.nl powered by PiNCAMP. En el presente contrato, PiNCAMP GmbH (en lo sucesivo, «PiNCAMP») y el camping (en lo sucesivo, «camping») han acordado cómo los turistas pueden reservar una parcela o un alojamiento de alquiler en el camping directamente a través de www.ANWBcamping.nl. Los campings aceptan directamente las solicitudes de reserva y las tramitan. PiNCAMP cobra una comisión por remitir a un cliente (en lo sucesivo, el «cliente») al camping (en lo sucesivo, el «camping»). El presente contrato sustituye a todos los contratos celebrados entre las partes en relación con acuerdos anteriores entre las partes para la reserva de campings.

Artikel 1 Gegenstand

1.1 Gegenstand dieses Vertrages ist die Bestimmung der Rechte und Pflichten von PiNCAMP und des Campingplatzes im Zusammenhang mit der Möglichkeit der Online-Reservierung von Stellplätzen und/oder Mietunterkünften über www.PiNCAMPcamping.nl (im Folgenden: die „Webseite“).

Artículo 1 Objeto

1.1 El objeto del presente contrato es determinar los derechos y obligaciones de PiNCAMP y del camping en relación con la posibilidad de reservar parcelas y/o alojamientos de alquiler online a través de www.PiNCAMPcamping.nl (en adelante: el «Sitio Web»).

Artikel 2 Verpflichtungen von PiNCAMP im Zusammenhang mit einer loyalen Geschäftsbeziehung

2.1 PiNCAMP verpflichtet sich, die vom Campingplatz im Ctoutvert-System Secureholiday.net angegebenen Preise niemals zu ändern.

2.2 PiNCAMP erwirbt niemals den Namen des Campingplatzes als Keyword, z.B. bei Google, um nicht ungewollt bestehende Kunden des Campingplatzes zu übernehmen. Meldet der Campingplatz PiNCAMP einen Verstoß hiergegen, muss PiNCAMP innerhalb von 10 (in Worten: zehn) Werktagen dafür sorgen, dass das entsprechende Keyword nicht mehr verwendet wird.

2.3 PiNCAMP verpflichtet sich, bei Buchungen des Campingplatzes über die Webseite nicht mit Preisvergleichsdiensten zusammenzuarbeiten.

Artículo 2 Obligaciones de PiNCAMP en el marco de una relación comercial leal

2.1 PiNCAMP se compromete a no modificar los precios indicados por el camping en el sistema Ctoutvert Secureholiday.net.

2.2 PiNCAMP no comprará o hará ninguna oferta por la palabra clave del nombre del camping, por ejemplo en Google, para no apropiarse de forma involuntaria de los clientes existentes del camping. En dado caso que el camping notifique a PiNCAMP una infracción en este sentido, PiNCAMP deberá garantizar en un plazo de 10 (en palabras: diez) días laborables que la palabra clave en cuestión deje de utilizarse.

2.3 PiNCAMP se compromete a no cooperar con servicios de comparación de precios para las reservas efectuadas por el camping a través del sitio web.

Artikel 3 Pflichten des Campingplatzes

3.1 Campingplätze können das PiNCAMP-Reservierungssystem nutzen, wenn PiNCAMP sie in die PiNCAMP-Campingplatzdatenbank aufgenommen hat, wie sie in den Campingführern von PiNCAMP und auf der Webseite (www.ANWBcamping.nl) aufgeführt sind.

3.2 Der Campingplatz muss PiNCAMP die Informationen zur Verfügung stellen, die erforderlich sind, um eine rechtzeitige Online-Reservierung der Produkte des Campingplatzes über das System Secureholiday.net zu ermöglichen. Solange diese Informationen nicht vorliegen, wird die Möglichkeit der Reservierung nicht aktiviert.
Dies umfasst in jedem Fall:

- Eine Beschreibung der Tätigkeit des Campingplatzes (siehe auch Artikel 3.10):
  ○ Durch Hochladen von Fotos und audiovisuellen Dokumenten.
  ○ Durch Beifügen einer textlichen Beschreibung des Campingplatzes.

- Verkaufs-, Reservierungs- und Stornierungsbedingungen:
  ○ Durch das elektronische Ausfüllen des entsprechenden Formulars auf Secureholiday.net, das diese Bedingungen in allen erforderlichen

Artículo 3 Obligaciones del camping

3.1 Los campings podrán utilizar el sistema de reservas PiNCAMP si PiNCAMP los ha incluido en la base de datos de campings PiNCAMP, tal y como figuran en las guías de campings de PiNCAMP y en el sitio web (www.ANWBcamping.nl).

3.2 El camping le deberá proporcionar a PiNCAMP la información necesaria para permitir la reserva en línea oportuna de los productos del camping a través del sistema Secureholiday.net. Mientras no se facilite esta información, no se activará la opción de reserva.
Esto en cualquier caso incluye:

- La descripción de las actividades del camping (veáse también el artículo 3.10):
  ○ Subiendo fotos y documentos audiovisuales.
  ○ Adjuntando una descripción textual del camping.

- Conditions of sale, reservation, and cancellation:
  ○ By filling in the relevant form on Secureholiday.net online that will generate those conditions in all required languages (the ‘generated part’).

- Descripción del producto:

Sprachen erstellt (der „erstellte Abschnitt“).

- Beschreibung des Produktes:
  ○ Durch das Hochladen von Fotos und anderen audiovisuellen Dokumente, für deren Verwendung das PiNCAMP eine ausdrückliche Genehmigung erhalten hat und die ausschließlich das betreffende Produkt zum Gegenstand haben (Außen-, Innenansicht und Grundriss). Diese Fotos und audiovisuellen Materialien müssen einen korrekten und getreuen Eindruck der Produkte vermitteln (siehe Artikel 3.5).
  ○ Durch das Ausfüllen des Inventarformulars für jedes Produkt.

- Der Campingplatz gewährleistet, dass die dem PiNCAMP zur Verfügung gestellten oder von ihm verwendeten Inhalte rechtmäßig sind, insbesondere dass sie nicht die Rechte Dritter verletzen, und dass der Campingplatz über alle dem PiNCAMP gewährten Rechte verfügt. Der Campingplatz ist auch dafür verantwortlich, dass er befugt ist, diese Rechte an PiNCAMP einzuräumen. Dieses Nutzungsrecht ist zeitlich, räumlich und inhaltlich unbegrenzt und umfasst alle bekannten und unbekannten Nutzungs- und Verwertungsarten, die für die beabsichtigte Nutzung erforderlich sind. Der Campingplatz stellt PiNCAMP von allen

  ○ Subiendo fotografías y otros documentos audiovisuales que PiNCAMP haya recibido autorización expresa para utilizar y que se refieran exclusivamente al producto en cuestión (exterior, interior y plano). Estas fotografías y materiales audiovisuales deben dar una impresión correcta y fiel de los productos (véase el artículo 3.5).
  ○ Rellenando el formulario de inventario de cada producto.

- El camping garantiza que los contenidos puestos a disposición o utilizados por PiNCAMP son lícitos, en particular que no infringen los derechos de terceros, y que el camping dispone de todos los derechos concedidos al PiNCAMP. El camping también es responsable de garantizar que está autorizado a conceder estos derechos a PiNCAMP. Este derecho de uso es ilimitado en el tiempo, el espacio y el contenido e incluye todos los tipos de uso y explotación conocidos y desconocidos que sean necesarios para el uso previsto. El camping indemnizará a PiNCAMP por todas las reclamaciones y daños de terceros, incluidos los gastos legales razonables, derivados de la ilegalidad de los contenidos o de la infracción culpable de derechos de terceros, en particular de derechos de propiedad intelectual y/o industrial.

Ansprüchen und Schäden Dritter, einschließlich angemessener Rechtsverfolgungskosten, frei, die sich aus der Rechtswidrigkeit der Inhalte oder aus der schuldhaften Verletzung von Rechten Dritter, insbesondere von geistigen und / oder gewerblichen Schutzrechten ergeben.

3.3 Der Campingplatz ist verpflichtet, PiNCAMP über das System Secureholiday.net die für die Rechnungsstellung erforderlichen Informationen zur Verfügung zu stellen: die internationale Umsatzsteuer-Identifikationsnummer, den Namen und die Anschrift des Unternehmens, unter dem diese Umsatzsteuer-Identifikationsnummer registriert ist. PiNCAMP prüft diese Angaben, bevor die Reservierungsmöglichkeit aktiviert wird. Es liegt in der Verantwortung des Campingplatzes, diese Informationen zu übermitteln.

3.4 Der Campingplatz verpflichtet sich, alle über die Webseite verbreiteten Informationen so oft wie möglich zu aktualisieren. Der Campingplatz ist für die Aktualität, Korrektheit und Qualität der Informationen zur Information der Besucher der Webseite (www.PiNCAMPcamping.nl) verantwortlich. Dazu gehören vor allem die rechtzeitige Aktualisierung der Verfügbarkeit und die rechtzeitige Eingabe der Preise. Die Buchungsdaten, einschließlich der Preise, für die neue

3.3 El camping está obligado a proporcionarle a PiNCAMP la información necesaria para la facturación a través del sistema Secureholiday.net: el número internacional de identificación a efectos del IVA, el nombre y la dirección de la empresa bajo la cual está registrado dicho número de identificación a efectos del IVA. PiNCAMP comprobará esta información antes de activar la opción de reserva. Es responsabilidad del camping facilitar esta información.

3.4 El camping se compromete a actualizar toda la información publicada en el sitio web con la mayor frecuencia posible. El camping es responsable de la actualidad, exactitud y calidad de la información proporcionada a los visitantes del sitio web (www.PiNCAMPcamping.nl). Esto incluye, en particular, la actualización puntual de la disponibilidad y la introducción puntual de los precios. Los datos de reserva, incluidos los precios, para la nueva temporada de reservas deberán introducirse a más tardar el 1 de noviembre anterior a la nueva

	Buchungssaison müssen bis spätestens 1. November vor der neuen Buchungssaison eingegeben werden. Für neue Campingplätze, die während der Buchungssaison hinzukommen, muss dies sofort geschehen.		temporada de reservas. En el caso de los nuevos campings que se añadan durante la temporada de reservas, deberá hacerse de forma inmediata.
3.5	Der Campingplatz haftet allein für alle Ungenauigkeiten, Fehler und/oder falschen Informationen, die er PiNCAMP zur Verfügung stellt. Der Campingplatz stellt PiNCAMP von allen eventuellen Ansprüchen frei, die gegen PiNCAMP aufgrund von falschen Informationen, Ungenauigkeiten und/oder Fehlern geltend gemacht werden.	3.5	El camping es el único responsable de las inexactitudes, errores y/o falsedades que comunique a PiNCAMP. El camping exime a PiNCAMP de cualquier reclamación que pudiera interponerse contra PiNCAMP a causa de informaciones falsas, inexactas y/o erróneas.
3.6	Der Campingplatz verpflichtet sich, Reklamationen von Kunden zu bearbeiten und zu lösen, die über die Webseite selbst ohne Einschaltung von PiNCAMP und/oder auf der Grundlage von Informationen von PiNCAMP reserviert haben. Der Campingplatz ist in diesem Zusammenhang für eine eventuelle Entschädigung/Erstattung an den Kunden verantwortlich und entschädigt PiNCAMP in diesem Sinne.	3.6	El camping se compromete a tramitar y resolver las reclamaciones de los clientes que hayan efectuado una reserva a través del propio sitio web sin la intervención de PiNCAMP y/o sobre la base de la información facilitada por PiNCAMP. El camping es responsable de cualquier compensación/reembolso al cliente a este respecto y compensará a PiNCAMP en consecuencia.
3.7	Der Campingplatz stellt PiNCAMP von allen Ansprüchen von Kunden und/oder Dritten frei, die sich aus der Erfüllung dieses Vertrages, den getätigten Reservierungen und/oder dem Aufenthalt auf dem Campingplatz ergeben, einschließlich aller Ansprüche, die sich aus der Richtlinie über den Schutz der Privatsphäre ergeben.	3.7	El camping exime a PiNCAMP de cualquier reclamación de clientes y/o terceros derivada del cumplimiento del presente contrato, de las reservas efectuadas y/o de la estancia en el camping, incluidas todas las reclamaciones derivadas de la política de privacidad.

3.8 Der Campingplatz muss seine öffentlichen (Standard-)Tarife in Bezug auf die Webseite anwenden, wie sie auf seiner eigenen Webseite, den Webseiten Dritter und in den eigenen Broschüren des Campingplatzes aufgeführt sind. Dies gilt auch für Sonderangebote, die auf der Webseite des Campingplatzes und in den Broschüren des Campingplatzes aufgeführt sind.	3.8 El Camping deberá aplicar sus tarifas públicas (estándar) en relación con el Sitio Web, tal y como figuran en su propio sitio web, en sitios web de terceros y en los propios folletos del Camping. Esto también se aplica a las ofertas especiales que figuran en el sitio web del Camping y en los folletos del Camping.
3.9 Der Campingplatz darf dem Kunden keine höheren Buchungskosten oder sonstigen Kosten auf der Webseite in Rechnung stellen als bei einer Buchung über sein eigenes Portal.	3.9 El camping no podrá cobrar al cliente costes de reserva u otros costes más elevados en el sitio web que cuando se reserva a través de su propio portal.
3.10 Der Campingplatz muss seine aktuellen Preise auf der Webseite in Euro angeben. Der Campingplatz selbst ist für die auf der Webseite angegebenen Preise verantwortlich. Wenn die Preise nicht in Euro angegeben sind, hat PiNCAMP das Recht, die Preise an den zum Zeitpunkt der Anpassung geltenden Wechselkurs anzupassen.	3.10 El Camping deberá indicar en el sitio web sus precios actuales en euros. El propio Camping es responsable de los precios indicados en el Sitio Web. En caso de que los precios no estén en euros, PiNCAMP se reserva el derecho de adaptar los precios al tipo de cambio vigente en el momento de la adaptación.
3.11 Neben den spezifischen Informationen über Stellplätze und Mietunterkünfte muss der Campingplatz auch Informationen über den Campingplatz über das System Secureholiday.net bereitstellen.	3.11 Además de la información específica sobre las parcelas y los alojamientos de alquiler, el camping también deberá proporcionar información sobre el camping a través del sistema Secureholiday.net.
3.12 Der Campingplatz räumt PiNCAMP unentgeltlich das Recht ein, alle Informationen sowie das Bild- und Tonmaterial, das er PiNCAMP zur Verfügung stellt, für die Präsentation des	3.12 El camping cede gratuitamente a PiNCAMP el derecho a utilizar toda la información, imágenes y material sonoro facilitados a PiNCAMP para la presentación del camping en el sitio web.

Campingplatzes auf der Webseite zu nutzen.

3.13 Um dem Kunden die Bezahlung der Reservierung auf dem Campingplatz so einfach wie möglich zu machen, muss der Campingplatz dem Kunden auf Anfrage von PiNCAMP unverzüglich die Möglichkeit bieten, eine oder mehrere zusätzliche, auf dem Markt des Campingplatzes übliche Zahlungsmöglichkeiten zu nutzen. Für niederländische Kunden ist dies in jedem Fall iDEAL. Der Campingplatz muss den niederländischen Kunden auf jeden Fall die Möglichkeit geben, über iDEAL zu bezahlen, und der Campingplatz muss diese Zahlungsmöglichkeiten zu den allgemeinen Zahlungsmöglichkeiten des Campingplatzes hinzufügen. Zu diesem Zweck muss der Campingplatz mit MediaMedics B.V. („MediaMedics“) die in Anlage 1 beigefügten Bedingungen vereinbaren. Der Campingplatz erklärt sich mit dem Abschluss dieses Vertrages zu diesen MediaMedics-Bedingungen einverstanden. Dem Campingplatz ist bekannt, dass MediaMedics den Campingplatz akzeptieren muss, bevor MediaMedics die IDEAL-Dienste erbringt, wie im Vertrag mit MediaMedics festgelegt.

3.14 Der Campingplatz ist selbst für den Einzug der offenen Forderungen gegenüber dem Kunden verantwortlich. Der PiNCAMP ist nicht für das Forderungsausfallrisiko verantwortlich

3.13 Con el fin de facilitar al máximo al cliente el pago de la reserva en el camping, el camping deberá, a petición de PiNCAMP, ofrecerle inmediatamente al cliente la posibilidad de utilizar uno o varios métodos de pago adicionales habituales en el mercado del camping. Para los clientes holandeses, se trata en cualquier caso de iDEAL. El camping deberá ofrecer en todo caso a los clientes holandeses la posibilidad de pagar a través de iDEAL y el camping deberá añadir esta opción de pago a las opciones de pago generales del camping. Para ello, el Camping deberá acordar con MediaMedics B.V. («MediaMedics») los términos y condiciones que se adjuntan en el Anexo 1. Al suscribir el presente contrato, el Camping acepta quedar vinculado por estas condiciones de MediaMedics. El Camping es consciente de que MediaMedics debe aceptar al Camping antes de que MediaMedics preste los Servicios IDEAL según lo establecido en el acuerdo con MediaMedics.

3.14 El propio Camping es responsable del cobro de las deudas pendientes del Cliente. El PiNCAMP no se hace responsable del riesgo de impago.

Artikel 4 Sonstige Verpflichtungen von PiNCAMP

4.1 PiNCAMP verpflichtet sich, alle angepassten Informationen der Campingplätze auf der Webseite zu veröffentlichen. PiNCAMP behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen nur einen Teil der teilnehmenden Campingplätze online zu stellen, so dass es möglich ist, dass die Informationen über den Campingplatz nicht auf der Webseite online gestellt werden, ohne dass der Campingplatz für Schäden haftet. Der Campingplatz wird hierüber per E-Mail informiert.

4.2 PiNCAMP bietet dem Kunden auf der Webseite die Möglichkeit, neben iDEAL auch mit Kreditkarte zu bezahlen, wenn der Campingplatz diese Option auf Secureholiday.net eingestellt hat.

4.3 PiNCAMP bietet dem Kunden auf der Webseite die Möglichkeit, seine Zahlungen an den Campingplatz über iDEAL zu leisten. Siehe Artikel 3.13 des vorliegenden Vertrags.

4.4 Auf Wunsch des Campingplatzes wird PiNCAMP alles tun, was im Rahmen der technischen, rechtlichen und finanziellen Möglichkeiten möglich ist, um beliebte lokale Zahlungsoptionen aus dem Heimatmarkt des Campingplatzes hinzuzufügen.

Artículo 4 Otras obligaciones de PiNCAMP

4.1 PiNCAMP se compromete a publicar en el sitio web toda la información personalizada de los campings. PiNCAMP se reserva el derecho, a su discreción, de poner online sólo una parte de los campings participantes, por lo que es posible que la información sobre el camping no se ponga online en el sitio web, sin que el camping sea responsable de ningún perjuicio. El camping será informado de ello por correo electrónico.

4.2 PiNCAMP le ofrece al Cliente la posibilidad de pagar con tarjeta de crédito en el Sitio web, además de iDEAL, si el Camping ha establecido esta opción en Secureholiday.net.

4.3 PiNCAMP le ofrece al Cliente la posibilidad de realizar pagos al Camping a través de iDEAL en el Sitio web. Véase el artículo 3.13 del presente contrato.

4.4 A petición del Camping, PiNCAMP hará todo lo posible, dentro de sus posibilidades técnicas, jurídicas y financieras, para añadir opciones de pago locales populares del mercado de origen del Camping.

Artikel 5 Vertriebskonsole / Vertriebskanäle Online-Aktivierung über SecureHoliday

5.1 Auf der SecureHoliday-Schnittstelle des Campingplatzes ist eine Vertriebskonsole verfügbar. Sie ermöglicht dem Campingplatz den Zugang zu den Vertriebskanälen für Stellplätze und Mietunterkünfte des Campingplatzes. Der Campingplatz kann frei und unabhängig jeden Vertriebskanal öffnen/schließen, je nachdem, was er verkaufen möchte. Wenn der Campingplatz den Zugang zu seinem Angebot über den Channel Manager von Secure Holiday ermöglicht, behält sich PiNCAMP das Recht vor, die in diesem Vertrag festgelegten Rechte und Pflichten auf diesen Kanal anzuwenden.

Artículo 5 Consola de ventas / canales de venta Activación en línea a través de SecureHoliday

5.1 En la interfaz SecureHoliday del camping está disponible una consola de ventas. Esta consola le permite acceder a los canales de venta del camping para parcelas y alojamientos de alquiler. El camping puede abrir/cerrar libremente y de forma independiente cada canal de venta en función de lo que desee vender. Si el camping da acceso a su oferta a través del Channel Manager de Secure Holiday, PiNCAMP se reserva el derecho de aplicar a este canal los derechos y obligaciones establecidos en el presente contrato.

Artikel 6 Persönliche Daten der Kunden

6.1 Für den rechtlichen Rahmen des Datenschutzes gehen die Parteien von der Anwendbarkeit des deutschen Gesetzes zum Schutz personenbezogener Daten (BdFI) aus und befolgen die geltenden Gesetze und Verordnungen, darunter in jedem Fall die Allgemeine Datenschutzverordnung (DSGVO). Die Parteien erkennen an, dass sie beide als „Verantwortliche“ im Sinne der vorgenannten Gesetzgebung eingestuft sind und erklären, dass sie

Artículo 6 Datos personales de los clientes

6.1 Para el marco jurídico de la protección de datos, las partes asumen la aplicabilidad de la Ley alemana de protección de datos personales (BdFI) y cumplen las leyes y reglamentos aplicables, incluido en todo caso el Reglamento general de protección de datos (GDPR). Las partes reconocen que ambas están clasificadas como «responsables del tratamiento de datos» en el sentido de la citada legislación y declaran que cumplirán plenamente dicha legislación.

diese Gesetzgebung vollständig einhalten werden.

6.2 Der Campingplatz muss angemessene technische und organisatorische Maßnahmen ergreifen, um die personenbezogenen Daten gegen Verlust oder gegen jede Form der unrechtmäßigen Verarbeitung, unabhängig von der Ursache, zu schützen. Die Maßnahmen müssen unter Berücksichtigung des Stands der Technik und der Implementierungskosten ein angemessenes Schutzniveau im Hinblick auf die mit der Verarbeitung verbundenen Risiken und die Art der zu schützenden Daten aufweisen.

6.3 Im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen können beide Parteien direkt mit dem Kunden kommunizieren. Kundendaten dürfen nicht weiter mit Dritten ausgetauscht oder für andere Zwecke als die Erfüllung dieses Vertrags verwendet werden. PiNCAMP ist berechtigt, die Daten mit Ctoutvert SARL oder deren Rechtsnachfolgern im Rahmen der Erfüllung dieses Vertrags zu teilen.

Artikel 7 Löschung des Campingplatzes von der Webseite

7.1 Es steht PiNCAMP frei, den Campingplatz ohne Angabe von Gründen und mit sofortiger Wirkung von der Webseite zu löschen, ohne dem Campingplatz gegenüber schadenersatzpflichtig zu sein.

6.2 El Camping aplicará las medidas técnicas y organizativas adecuadas para proteger los datos personales contra la pérdida o cualquier forma de tratamiento ilícito, independientemente de la causa. Teniendo en cuenta el estado de la técnica y los gastos de aplicación, las medidas deberán proporcionar un nivel de protección adecuado con respecto a los riesgos asociados al tratamiento y a la naturaleza de los datos que deben protegerse.

6.3 En el marco de las disposiciones legales aplicables, ambas partes podrán comunicarse directamente con el cliente. Los datos del cliente no podrán intercambiarse con terceros ni utilizarse para fines distintos del cumplimiento del presente contrato. PiNCAMP está autorizada a compartir los datos con Ctoutvert SARL o sus sucesores legales en el marco de la ejecución del presente contrato.

Artículo 7 Supresión del camping de la página web

7.1 PiNCAMP tiene la libertad de eliminar el camping de su página web sin necesidad de dar razones y con efecto inmediato, sin ser responsable ante el camping por daños y perjuicios. PiNCAMP le informará al camping de esta decisión.

PiNCAMP wird den Campingplatz hierüber informieren.

7.2 Die folgenden Situationen, aber nicht ausschließlich diese, können ein Grund sein, den Campingplatz vorübergehend oder dauerhaft von der Webseite zu löschen:

- Wenn der Campingplatz seinen Zahlungsverpflichtungen gegenüber PiNCAMP nicht innerhalb der gesetzten Frist nachgekommen ist
- Wenn der Campingplatz die in Artikel 3 genannten Informationen nicht korrekt oder nicht rechtzeitig über das System Secureholiday.net aktualisiert
- Wenn Reservierungen von Kunden häufig abgelehnt werden, bei Problemen mit der Annahme von Reservierungen, bei Verdacht auf betrügerische Handlungen seitens des Campingplatzes;
- Wenn ein oder mehrere Kunden begründete Beschwerden über den Campingplatz haben. Mögliche Gründe sind z.B. nachweisbare Mängel an der Ausstattung oder mangelnde Hygiene in den sanitären Anlagen;
- Wenn gegen den Campingplatz ein Liquidationsverfahren eingeleitet oder ihm Zahlungsaufschub gewährt wird

7.2 Las siguientes situaciones, entre otras, pueden constituir motivo para eliminar el camping de manera temporal o permanentemente de la página web:

- En caso de que el camping no haya cumplido sus obligaciones de pago con PiNCAMP en el plazo establecido
- Si el camping no actualiza correctamente o a tiempo la información mencionada en el Artículo 3 a través del sistema Secureholiday.net
- Si las reservas de los clientes son rechazadas con frecuencia, en caso de problemas con la aceptación de reservas o si existe sospecha de actos fraudulentos por parte del camping;
- Si uno o varios clientes tienen quejas justificadas sobre el camping. Los posibles motivos son, por ejemplo, defectos demostrables en las instalaciones o falta de higiene en los sanitarios;
- Si el camping está sujeto a una orden de liquidación, si se le concede una suspensión de pagos o si deja de existir.

oder wenn der Campingplatz aufhört zu existieren.

Artikel 8 Bearbeitungszeit für Reservierungsanträge

8.1 Der Campingplatz muss einen Reservierungsantrag innerhalb von 48 (in Worten: achtundvierzig) Stunden bearbeiten. Wenn der Campingplatz den Antrag angenommen hat, kann er die Reservierung nicht mehr stornieren. Im Falle einer „festen Buchung“ ist die Buchung sofort endgültig, und der Campingplatz hat noch nicht das Recht, sie zu stornieren.

8.2 Bei „festen Buchungen“ muss der Kunde die Zahlung innerhalb einer Stunde nach der Reservierung vornehmen. Wenn die Zahlung nicht erfolgt ist, wird die Reservierung storniert. Bei Reservierungen auf Antrag muss die Zahlung mit der Anmeldung erfolgen.

Artículo 8 Plazo de tramitación de las solicitudes de reserva

8.1 El camping deberá tramitar las solicitudes de reserva en un plazo de 48 (cuarenta y ocho) horas. Una vez que el camping haya aceptado la solicitud, ya no podrá anular la reserva. En el caso de una «reserva en firme», la reserva es definitiva de inmediato y el camping aún no tiene derecho a anularla.

8.2 En el caso de las «reservas en firme», el cliente deberá efectuar el pago en el plazo de una hora a partir de la realización de la reserva. Si no se ha efectuado el pago, se anulará la reserva. En el caso de las reservas por encargo, el pago deberá efectuarse en el momento de la reserva.

Artikel 9 Provision, Bedingungen für Rechnungsstellung und Zahlung

9.1 PiNCAMP berechnet dem Campingplatz eine Provision in Höhe von 15 % auf den Gesamtbetrag der Online-Reservierungen über die Webseite (einschließlich der Buchungen, auf die ein CKE-Tarif anwendbar ist), einschließlich aller zusätzlich gebuchten

Artículo 9 Condiciones de comisión, facturación y pago

9.1 PiNCAMP cobra al camping una comisión del 15% sobre el importe total de las reservas en línea efectuadas a través del sitio web (incluidas las reservas a las que se aplica una tarifa CKE), incluidos todos los extras y opciones adicionales reservados, el IVA y los gastos de reserva,

	Extras und Optionen, der Mehrwertsteuer und der Buchungsgebühren, ausschließlich der lokalen Steuern, der Rücktrittsversicherung und der Kautionen. Die Provision beträgt 15 %und wird wie angegeben berechnet, sofern vertraglich nichts anderes vereinbart wurde.		excluidos los impuestos locales, el seguro de cancelación y los depósitos. La comisión es del 15% y se cobrará según lo indicado, salvo que se acuerde contractualmente otra cosa.
9.2	PiNCAMP oder das von PiNCAMP beauftragte Unternehmen stellt dem Campingplatz eine Rechnung über die fällige Provision in Euro mit oder ohne Mehrwertsteuer aus, je nach den steuerlichen Regelungen zwischen dem Land des fakturierenden Unternehmens und dem Land, in dem sich der Campingplatz befindet.	9.2	PiNCAMP o la empresa autorizada por PiNCAMP emitirá una factura al camping por la comisión debida, en euros con o sin IVA, en función de la normativa fiscal entre el país de la empresa emisora de la factura y el país donde se encuentre el camping.
9.3	Berechnung der Provision: Die Provision basiert auf dem Wert des Betrages am Tag der Ankunft des Kunden auf dem Campingplatz. Der Campingplatz kann die Buchung im System von Secureholiday.net noch bis zum Tag der Ankunft des Kunden ändern. Nach Beginn des Aufenthalts des Kunden auf dem Campingplatz kann keine Änderung mehr vorgenommen werden, und die Provision wird auf die zu diesem Zeitpunkt im System vorhandenen Beträge erhoben.	9.3	Cálculo de la comisión: La comisión se basa en el valor del importe el día de la llegada del cliente al camping. El camping puede modificar la reserva en el sistema Secureholiday.net hasta el día de la llegada del cliente. Una vez iniciada la estancia del cliente en el camping, no se podrán realizar más cambios y la comisión se cargará sobre los importes que figuren en el sistema en ese momento.
9.4	Der Campingplatz ist selbst für die Richtigkeit der Buchung im System Secureholiday.net verantwortlich. Im Falle eines Nichterscheinens wird die Buchung nicht mehr korrigiert und der Campingplatz schuldet eine Provision für die Buchung, wie sie im System	9.4	El propio camping es responsable de la exactitud de la reserva en el sistema Secureholiday.net. En caso de no presentarse, la reserva ya no se corregirá y el camping adeudará una comisión sobre la reserva tal y como aparece en el sistema Secureholiday.net. En caso de una

Secureholiday.net vorhanden ist. Im Falle einer Stornierung vor der Ankunft werden die Stornierungsgebühren gemäß den Bedingungen des Campingplatzes als Grundlage für die Berechnung der endgültigen Provision verwendet.

9.5 Am Ende des Monats, nachdem der Kunde vom Campingplatz abgereist ist, erhält der Campingplatz per E-Mail eine Rechnung über die Provision.

9.6 Die Zahlungsfrist der Rechnung beträgt 14 (in Worten: vierzehn) Tage. Die Zahlung kann nur per Banküberweisung erfolgen.

9.7 Zusätzliche Provisionsregelungen können nur schriftlich als Ergänzung zu diesem Vertrag vereinbart werden.

9.8 Das PiNCAMP behält sich das Recht vor, im Falle eines Zahlungsverzugs die Provision von den vom Kunden erhaltenen Geldern abzuziehen. Der Campingplatz wird hierüber im Voraus per E-Mail informiert.

Artikel 10 Haftung

10.1 Als Vermittler ist PiNCAMP allein für die technische Übermittlung der Buchungen verantwortlich.

10.2 PiNCAMP haftet für Pflichtverletzungen nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, sowohl für die Verfügbarkeit der Angebote von

cancelación antes de la llegada, los gastos de cancelación se usarán como base para calcular la comisión final de acuerdo con los términos y condiciones del camping.

9.5 Al final del mes siguiente a la salida del cliente, el camping recibirá por correo electrónico una factura por la comisión.

9.6 El plazo de pago de la factura es de 14 (en palabras: catorce) días. El pago sólo podrá efectuarse mediante transferencia bancaria.

9.7 Las regulaciones adicionales de comisiones sólo podrán acordarse por escrito como complemento del presente contrato.

9.8 PiNCAMP se reserva el derecho a deducir la comisión de los fondos recibidos del cliente en caso de demora en el pago. El camping será informado de ello con antelación por correo electrónico.

Artículo 10 Responsabilidad

10.1 Como intermediario, PiNCAMP es el único responsable de la transmisión técnica de las reservas.

10.2 PiNCAMP sólo responderá por incumplimiento de sus obligaciones en caso de premeditación y negligencia grave, tanto por la disponibilidad de las ofertas de

PiNCAMP als auch für die Online-Eingabetools und die Schnittstellen zur Übermittlung von Informationen.

10.3 Für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen haftet PiNCAMP nur, soweit die Pflichtverletzung eine wesentliche Vertragspflicht betrifft. Dies gilt nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz.

10.4 Ist die Verfügbarkeit von technischen Anlagen aufgrund höherer Gewalt eingeschränkt, haftet PiNCAMP nicht.

10.5 Der Campingplatz haftet für die Informationen und Inhalte, die er an PiNCAMP übermittelt. Buchungen aufgrund falscher Angaben (z.B. falsche und insbesondere zu niedrige Preise), die entweder auf Fehleingaben des Campingplatzes oder auf Übermittlungsproblemen von durch den Campingplatz beauftragten Dienstleistern beruhen, müssen vom Campingplatz zu den genannten Bedingungen akzeptiert werden.

PiNCAMP como por las herramientas de introducción de datos online y las interfaces para la transmisión de información.

10.3 PiNCAMP sólo responderá de incumplimientos de obligaciones por negligencia leve en la medida en que el incumplimiento de obligaciones se refiera a una obligación contractual esencial. Esto no se aplica a los daños resultantes de lesiones a la vida, el cuerpo o la salud ni a las reclamaciones en virtud de la Ley de Responsabilidad por Productos Defectuosos.

10.4 Si la disponibilidad de las instalaciones técnicas se ve limitada por causas de fuerza mayor, PiNCAMP no será responsable.

10.5 El camping es responsable de la información y los contenidos que transmite al PiNCAMP. Las reservas realizadas sobre la base de información incorrecta (por ejemplo, precios incorrectos y, en particular, infravalorados), ya sea debido a entradas incorrectas realizadas por el camping o a problemas de transmisión por parte de los proveedores de servicios contratados por el camping, deberán ser aceptadas por el camping en las condiciones indicadas.

Artikel 11 Aussetzung und Beendigung des Vertrages

11.1 Der Vertrag hat eine Laufzeit von 1 (in Worten: einem) Jahr und kann stillschweigend verlängert werden. Die Parteien sind jederzeit berechtigt, den Vertrag unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 (in Worten: drei) Monaten zu kündigen. Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen. Für die bis zum Vertragsende getätigten Reservierungen schuldet der Campingplatz eine Provision.

11.2 Der Campingplatz kann die Zusammenarbeit jederzeit für einen selbst zu bestimmenden Zeitraum unterbrechen. Der Campingplatz muss PiNCAMP mindestens 1 (in Worten: einen) Monat im Voraus darüber informieren und den Zeitraum angeben, für den die Zusammenarbeit unterbrochen wird.

11.3 Wenn der Campingplatz den Eigentümer wechselt, muss der Campingplatz PiNCAMP unverzüglich schriftlich darüber informieren.

Artikel 12 Wortmarke und Bildmarke des PiNCAMP

12.1 Die Wort- und Bildmarke „PiNCAMP“ ist Eigentum von PiNCAMP und ist als solche u.a. beim Benelux-Markenamt in Den Haag hinterlegt.

Artículo 11 Suspensión y rescisión del contrato

11.1 El contrato tendrá una duración de 1 (en palabras: un) año y podrá renovarse tácitamente. Las partes están autorizadas a rescindir el contrato en cualquier momento, con un plazo de preaviso de 3 (en palabras: tres) meses. La rescisión deberá hacerse por escrito. El camping adeudará una comisión por las reservas efectuadas hasta la finalización del contrato.

11.2 El camping podrá interrumpir la cooperación en cualquier momento durante un periodo que él mismo determinará. El camping deberá informar a PiNCAMP con al menos 1 (en palabras: un) mes de antelación e indicar el periodo por el que se interrumpirá la cooperación.

11.3 Si el camping cambia de propietario, el camping deberá informar de forma inmediata a PiNCAMP por escrito.

Artículo 12 Marca denominativa y figurativa del PiNCAMP

12.1 La marca denominativa y figurativa «PiNCAMP» es propiedad de PiNCAMP y está registrada como tal en la Oficina de

Marcas del Benelux en La Haya, entre otros.

12.2 Dem Campingplatz ist es untersagt, die Wort- und Bildmarke „PiNCAMP“ in irgendeiner Weise (im Sinne des geltenden Markenrechts) zu verwenden und/oder zu verwerten und/oder eine Marke in irgendeiner Weise anzumelden, in der der Name „PiNCAMP“ erscheint.

12.2 Se prohíbe al camping utilizar y/o explotar de cualquier modo la marca denominativa y figurativa «PiNCAMP» (en el sentido del derecho de marcas aplicable) y/o registrar una marca en la que aparezca el nombre «PiNCAMP».

Artikel 13 Schlussbestimmungen

13.1 Ist der Campingplatz Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist Gerichtsstand der Sitz von PiNCAMP. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf.

13.2 Sollten einzelne der vorstehenden Bestimmungen unwirksam sein oder werden und/oder den gesetzlichen Bestimmungen widersprechen, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die Vertragsparteien werden die unwirksame Bestimmung einvernehmlich durch eine Regelung ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung in rechtswirksamer Weise am nächsten kommt. Die vorstehende Regelung gilt entsprechend für den Fall von Regelungslücken.

Artículo 13 Disposiciones finales

13.1 Si el camping es un comerciante en el sentido del Código de Comercio alemán, una persona jurídica de derecho público o un patrimonio especial de derecho público, el fuero competente será el domicilio social de PiNCAMP. Se aplicará el derecho alemán con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías.

13.2 Si alguna de las disposiciones anteriores fuera o llegara a ser inválida y/o contradictoria con las disposiciones legales, ello no afectará a la validez de las disposiciones restantes. Las partes contratantes sustituirán de mutuo acuerdo la disposición ineficaz por una disposición que se aproxime lo más posible a la finalidad económica de la disposición ineficaz de manera jurídicamente eficaz. La disposición anterior se aplicará en consecuencia en caso de vacíos reglamentarios.

Berlin, November 2026

Berlin, Noviembre de 2026

Nota importante: La traducción al español de la columna de la derecha sólo sirve como ayuda para la traducción. La versión alemana de la columna izquierda es jurídicamente vinculante.